

善名稱菩薩陀羅尼

【 晋代譯一失三藏名 】

Namaḥ su-yaśas bodhisattvāya mahāsattvāya. 【誦三遍】

哪嘛呵 苏 呀沙斯 跋滴仁特突哇呀 马哈仁突哇呀。

Ut-pū para tena, śucyo para tena, van-ja ā-mito para tena, uṣṭo

呜特扑 趴啦 tēi 那, 书吃哟 趴啦 tēi 那, 万扎 啊咪 to 趴啦 tēi 那,

鸣师 to

jihmato yamito ku jāto, kuṭṭa tu, kuṭṭa tu, śubha tu svāhā.

之一呵嘛 to 呀咪 to 枯扎 to, 枯他 突, 枯他 突, 书巴 突 斯哇哈。

注:

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、深紫色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、大红色字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《七佛八菩薩所說大陀羅尼神咒經》(四卷)－晋代譯一失三藏名。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第五四六頁中。藏經編號 No. 1332.

(Transliterated on 16/4/2009 from volume 21st serial No. 1332 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised again on 31/12/2010.](#)

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

04/01/2012张雅薇汉语同音字注音—法国